

HUPFER

Manuale di istruzioni



Carrello di sostegno fogli

Prima di qualsiasi intervento leggere le istruzioni!

Informazioni del produttore

Hupfer Metallwerke GmbH & Co. KG
Dieselstraße 20
48653 Coesfeld
Telefono: + 49 (0) 2541 805-0
E-mail: info@hupfer.de
Internet: www.hupfer.com

Informazioni sul documento

Ultimo aggiornamento: 18.03.2022
Indice: 1, it_IT

Tutti i testi, le illustrazioni e i disegni grafici sono protetti da copyright. La riproduzione, la distribuzione e l'esposizione sono consentite esclusivamente per scopi aziendali. © Hupfer Metallwerke GmbH & Co. KG, Coesfeld 2022

Indice

1	Informazioni generali.....	5
1.1	Informazioni sul prodotto.....	5
1.2	Gruppo target.....	5
1.3	Simboli.....	5
2	Descrizione del prodotto.....	6
2.1	Funzione.....	6
2.2	Panoramica.....	6
2.3	Dati tecnici.....	7
3	Informazioni sulla sicurezza.....	7
3.1	Uso previsto.....	7
3.2	Uso improprio.....	7
3.3	Avvertenze di sicurezza.....	8
3.3.1	In generale.....	8
3.3.2	Dispositivi di sicurezza.....	8
4	Trasporto.....	8
4.1	Consegna.....	8
4.2	Trasporto interno all'azienda.....	9
4.3	Sollevamento.....	9
5	Utilizzo.....	10
5.1	Comando del carrello armadiato.....	10
5.2	Spostamento dell'apparecchio di trasporto.....	11
6	Cura e pulizia.....	12
6.1	Intervalli di pulizia.....	12
6.2	Metodi di pulizia consentiti.....	13
6.3	Detergenti consentiti.....	14
6.4	Compatibilità dei materiali.....	15
6.5	Pulizia manuale.....	15
6.6	Disinfezione.....	16
7	Manutenzione e riparazione.....	16
7.1	Intervalli di manutenzione.....	16
7.2	Diagnosi dei guasti.....	17

7.3	Riparazione e pezzi di ricambio.....	17
7.4	Rimessa in funzione.....	17
8	Smaltimento.....	17

1 Informazioni generali

1.1 Informazioni sul prodotto

Nome prodotto Carrello di sostegno fogli

1.2 Gruppo target

Le presenti istruzioni per l'uso sono destinate ai seguenti gruppi di persone che svolgono le attività elencate con o sul prodotto:

Gestore

Il gestore o una persona incaricata dal gestore deve eseguire i lavori.

- Controllare le condizioni del carrello armadiato completo
- Determinare i requisiti di manutenzione

Operatori

- Procedure operative standard
- Risoluzione dei problemi come descritto nel capitolo "Risoluzione dei problemi"
- Pulizia

Tecnico addetto alla manutenzione

- Lavori di manutenzione che riguardano l'impianto meccanico o lavori specialistici sull'impianto elettrico o in ambito di tecnologia di raffreddamento o riscaldamento
- Riparazioni semplici
- Personale del cliente appositamente formato o un collaboratore della ditta produttrice

1.3 Simboli

PERICOLO

"Pericolo" indica una situazione di pericolo che causa direttamente la morte o gravi lesioni.

AVVERTIMENTO

"Avvertimento" indica una situazione di pericolo che può causare lesioni gravi.

ATTENZIONE

"Attenzione" indica una situazione potenzialmente pericolosa che può causare lesioni di lieve o moderata entità.

! AVVISO

“Avviso” indica una situazione che può causare danni materiali.



Le “Indicazioni” forniscono suggerimenti per l'uso corretto del prodotto.

2 Descrizione del prodotto

2.1 Funzione

Il carrello di sostegno fogli serve allo stoccaggio e approvvigionamento di fogli di carta per l'imballaggio di prodotti sterili.

2.2 Panoramica



Fig. 1: Panoramica carrello di sostegno fogli

- 1 Telaio d'appoggio
- 2 Ruote girevoli con fermo
- 3 Paraurti tondi
- 4 Maniglia ergonomica
- 5 Clip di fissaggio

2.3 Dati tecnici

Carrello di sostegno fogli		
Dimensioni, peso complessivo		
Larghezza ¹	mm	1.416
Profondità ¹	mm	718
Altezza ¹	mm	995
Altezza dei piani d'appoggio	mm	905
Spessore telaio d'appoggio	mm	Ø 25
Telaio a tubo quadro	mm	25 × 25
Dimensioni max carta	mm	1.200 × 905
Peso complessivo ¹	kg	16
Attrezzatura		
Numero dei telai d'appoggio	--	4
Dotazione ruote	--	4 ruote girevoli, 2 con fermo
	mm	Ø 75

¹ I dati sono valori approssimativi. Sono possibili discrepanze.

3 Informazioni sulla sicurezza

3.1 Uso previsto

Il carrello di sostegno fogli serve allo stoccaggio e approvvigionamento di fogli di carta per l'imballaggio di prodotti sterili.

3.2 Uso improprio

Il trasporto di organismi viventi è contrario alle norme. Non è consentito alle persone di sedersi o stare in piedi sopra il carrello di sostegno fogli.

Il costruttore e i fornitori non si assumono alcuna responsabilità per danni conseguenti in caso di mancato utilizzo secondo l'uso previsto. I danni derivanti da un uso improprio comportano la perdita della responsabilità e dei diritti di garanzia.

3.3 Avvertenze di sicurezza

3.3.1 In generale

Il carrello armadiato deve essere messo in funzione solo in condizioni tecnicamente perfette, in condizioni di sicurezza e di consapevolezza dei rischi, conformemente all'uso previsto e nel rispetto delle istruzioni d'uso.

Tutti gli elementi di comando e di azionamento devono essere in condizioni tecnicamente perfette e in grado di garantire il perfetto funzionamento.

Prima di ogni messa in funzione, il carrello armadiato deve essere controllato per verificare l'eventuale presenza di danni e difetti visibili esternamente. In caso di danni, informare immediatamente le autorità competenti e non utilizzare più il carrello armadiato.

Sono consentite modifiche solo previa consultazione con il costruttore e a seguito di un suo consenso scritto.

Gli apparecchi di trasporto possono muoversi in modo indipendente e senza controllo se le ruote vulcanizzate non sono bloccate con fermi.

3.3.2 Dispositivi di sicurezza

Fermo sulle ruote vulcanizzate. Sull'apparecchio di trasporto fermo si devono azionare i fermi per impedire un movimento non controllato.

4 Trasporto

4.1 Consegna

La consegna viene effettuata da un'agenzia di spedizione in modo che il personale di trasporto specializzato dell'agenzia di spedizione garantisca il fissaggio del carico durante il trasporto. Dal luogo di consegna, il carrello armadiato può essere spostato sulle ruote montate.

4.2 Trasporto interno all'azienda

AVVERTIMENTO

Pericolo di schiacciamento

I carrelli armati in movimento senza controllo possono schiacciare le persone.

- Non lasciare mai il carrello armato muoversi senza sorveglianza.
- Spostarsi lungo pendenze solo quando è possibile controllare l'apparecchio di trasporto. Se necessario, impiegare una seconda persona.
- Posizionare l'apparecchio di trasporto solo su superfici orizzontali.
- Ogni volta che si parcheggia l'apparecchio di trasporto, assicurarlo contro lo spostamento con entrambi i fermi.
- Fissare l'orientamento delle ruote in direzione "rettilinea".

Utilizzare solo veicoli da trasporto omologati per il peso complessivo del carrello armato.

- Disinnestare i fermi.

4.3 Sollevamento

L'apparecchio di trasporto non ha punti di ancoraggio per l'aggancio di occhielli o simili ausili di sollevamento.

Se possibile, trasportare sempre l'apparecchio di trasporto in posizione verticale. Il sollevamento può avvenire ad es. mediante una piattaforma di sollevamento.

5 Utilizzo



AVVERTIMENTO

Pericolo di schiacciamento

I carrelli armati in movimento senza controllo possono schiacciare le persone.


- Non lasciare mai il carrello armato muoversi senza sorveglianza.
 - Spostarsi lungo pendenze solo quando è possibile controllare l'apparecchio di trasporto. Se necessario, impiegare una seconda persona.
 - Posizionare l'apparecchio di trasporto solo su superfici orizzontali.
 - Ogni volta che si parcheggia l'apparecchio di trasporto, assicurarlo contro lo spostamento con entrambi i fermi.
 - Fissare l'orientamento delle ruote in direzione "rettilinea".
-


5.1 Comando del carrello armato


Inserimento dei fogli di carta

Personale:

- Operatori

1.  Alzare la clip di fissaggio.

2.  Collocare i fogli di carta sul telaio d'appoggio.

3.  Chiudere la clip di fissaggio.

➔ Il carrello di sostegno fogli è caricato con fogli di carta.

Rimozione del foglio di carta

Personale:

- Operatori

 Estrarre il foglio di carta lungo il telaio d'appoggio.

5.2 Spostamento dell'apparecchio di trasporto

AVVERTIMENTO

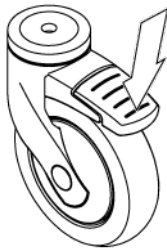
Pericolo di schiacciamento

Carrelli armati in movimento senza controllo possono schiacciare le persone.

- Non lasciare mai il carrello armato muoversi senza sorveglianza.
- Spostarsi lungo pendenze solo quando è possibile controllare l'apparecchio di trasporto. Se necessario, impiegare una seconda persona.
- Posizionare l'apparecchio di trasporto solo su superfici orizzontali.
- Ogni volta che si parcheggia l'apparecchio di trasporto, assicurarlo contro lo spostamento con entrambi i fermi.
- Fissare l'orientamento delle ruote in direzione "rettilinea".

Azionamento del fermo

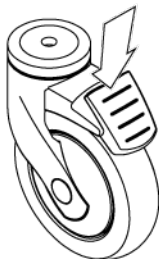
Le ruote girevoli con fermo possono bloccare il movimento di rotazione e di orientamento della ruota. Se si azionano i fermi su entrambe le ruote girevoli, l'apparecchio di trasporto è assicurato contro lo spostamento.



→ Azionare il fermo come mostrato a sinistra.

- ➔ La ruota blocca la rotazione e il movimento di orientamento.

Rilascio del fermo



→ Rilasciare il fermo come mostrato a sinistra.

- ➔ Le ruote possono ruotare ed essere orientate.

6 Cura e pulizia



AVVERTIMENTO

Pericolo di schiacciamento








I carrelli armati in movimento senza controllo possono schiacciare le persone.

- Non lasciare mai il carrello armato muoversi senza sorveglianza.
- Spostarsi lungo pendenze solo quando è possibile controllare l'apparecchio di trasporto. Se necessario, impiegare una seconda persona.
- Posizionare l'apparecchio di trasporto solo su superfici orizzontali.
- Ogni volta che si parcheggia l'apparecchio di trasporto, assicurarlo contro lo spostamento con entrambi i fermi.
- Fissare l'orientamento delle ruote in direzione "rettilenea".

6.1 Intervalli di pulizia

Intervallo	Intervento di manutenzione	Personale
Dopo ogni utilizzo e secondo il principio di igiene aziendale	Pulire l'apparecchio di trasporto	Operatori
Secondo necessità e secondo il principio di igiene aziendale	Disinfettare l'apparecchio di trasporto	Operatori

6.2 Metodi di pulizia consentiti

Tipo di pulizia		Definizione della pulizia	Approvazione
Pulizia manuale	Asciugatura	Pulizia con detergenti a secco.	
	Umido	Pulizia con un panno umido e un detergente liquido sgrassante.	
	Bagnato	Pulizia con spugna bagnata e detergente liquido sgrassante.	
Tubo flessibile dell'acqua	Pressione ≤ 8 bar	Pulizia con spruzzo e, se necessario, con detergenti sgrassanti: <ul style="list-style-type: none"> ■ Non spruzzare nei cuscinetti. 	
Pulizia ad alta pressione/a vapore	Alta pressione ≤ 200 bar	Pulizia delle superfici: <ul style="list-style-type: none"> ■ max 30-90 secondi ■ Non spruzzare nei cuscinetti ■ Utilizzare l'ugello a getto piatto ■ Mantenere una distanza minima di 30 cm 	
	Vapore umido $\leq C$	Pulizia delle superfici: <ul style="list-style-type: none"> ■ max 30-90 secondi ■ Breve tempo di esposizione dei singoli punti ■ Non spruzzare nei cuscinetti 	
Impianti di lavaggio per apparecchi di trasporto	Temperatura dell'acqua $\leq 90^{\circ} C$	Spruzzare con detergente e brillantante: <ul style="list-style-type: none"> ■ max 30-90 secondi 	

6.3 Detergenti consentiti

! AVVISO

Detergenti impropri

Un utilizzo errato delle superfici del materiale installato comporta danni e corrosione.

- Per la pulizia utilizzare solo detergenti approvati.
- Osservare le indicazioni del produttore del detergente.







Detergenti adatti

Il costruttore non può valutare l'idoneità di specifici detergenti o disinfettanti.

- Controllare le indicazioni sui detergenti/disinfettanti per vedere se sono adatti ai materiali del carrello armadiato.
- In caso di dubbio, chiedere al produttore del detergente se questo è adatto ai materiali del carrello armadiato.

Detergenti	Approvazione
Detergenti sgrassanti	✓
■ Detergenti liquidi neutri	
Sostanze saline	✗
■ Sale comune	
■ Acido cloridrico	
Agenti solforici	✗
■ Anidride solforosa	
■ Acido solforico	
Agenti clorurati	✗
■ Detergenti al cloro	
■ Acqua di mare	
■ Agenti sbiancanti	
Sostanze ferrose	✗
■ Acqua ferrosa	
Sostanze carenti di ossigeno	✗
■ Acqua a basso contenuto di ossigeno	
■ Atmosfera di CO ₂	
Agenti neutri	✓
■ Agenti neutri pH 7	
■ Agenti leggermente acidi pH 6 – 7	
■ Agenti leggermente alcalini pH 7 – 8	

Detergenti	Approvazione
Agenti acidi pH 1 – 5	
■ Acidi	
Agenti alcalini pH 8 – 14	
■ Alcali	
Agenti abrasivi	
■ Spugnetta con fibra abrasiva	
■ Spugna abrasiva	
Agenti non abrasivi	
■ Spugne non rivestite	
■ Panni morbidi	

6.4 Compatibilità dei materiali

Quando si seleziona il detergente, accertarsi che sia compatibile con i materiali utilizzati.

Materiale	Componenti
PE 500 (Polietilene)	Paraurti tondi
Acciaio inox	Carrello armadiato
Acciaio zincato	Ruote, versione standard

6.5 Pulizia manuale

3. ➤ Pulire e disinfettare le superfici esterne del carrello armadiato dopo l'uso o secondo necessità.
4. ➤ Per la pulizia a umido utilizzare un panno morbido o una spugna non rivestita.
5. ➤ Utilizzare detergenti liquidi sgrassanti.
6. ➤ Eseguire il lavaggio in modo che tutti i detergenti e i disinfettanti siano completamente rimossi.
7. ➤ Asciugare le superfici interne ed esterne dopo la pulizia.

6.6 Disinfezione

Tutte le superfici possono essere disinfettate con disinfettanti per uso esterno disponibili in commercio.

! AVVISO

Danni al materiale

In caso di dosaggio eccessivo del disinfettante si possono verificare danni da corrosione sul materiale.

- Osservare le indicazioni del produttore del disinfettante.

7 Manutenzione e riparazione

AVVERTIMENTO

Personale non qualificato

Pericolo dovuto a una manipolazione scorretta dei componenti meccanici o elettrici.

- Solo personale specializzato può eseguire lavori di manutenzione.

7.1 Intervalli di manutenzione

Controllare regolarmente il corretto funzionamento dei seguenti componenti:

Intervallo	Intervento di manutenzione	Personale
Giornalmente	Eeguire un'ispezione visiva del carrello armadiato completo.	Gestore
Annualmente	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controllo dell'intero carrello armadiato per verificare la presenza di deformazioni e danni meccanici ■ Controllo dell'efficacia dei fermi ■ Controllo della resistenza meccanica delle ruote ■ Controllo della funzionalità dei pedali centrali 	Tecnico addetto alla manutenzione

7.2 Diagnosi dei guasti

Diagnosi dei guasti

Descrizione inconveniente	Causa	Rimedio	Personale
Rumore durante lo scorrimento delle ruote	Cuscinetto delle ruote danneggiato	Sostituire le ruote	Tecnico addetto alla manutenzione
Resistenza elevata delle ruote	Cuscinetto delle ruote danneggiato	Sostituire le ruote danneggiate	Tecnico addetto alla manutenzione
L'apparecchio di trasporto si sposta di lato durante il trasporto	Cuscinetto delle ruote danneggiato	Sostituire le ruote	Tecnico addetto alla manutenzione
Un fermo di stazionamento non è efficace	Fermo usurato	Sostituire il fermo	Tecnico addetto alla manutenzione

7.3 Riparazione e pezzi di ricambio

I pezzi di ricambio e gli accessori sono disponibili presso il servizio di assistenza clienti. Sostituire i componenti difettosi con i pezzi di ricambio originali. Solo in questo modo è possibile garantire un funzionamento sicuro. Al momento dell'ordine dei pezzi di ricambio o in caso di assistenza clienti, indicare sempre il numero d'ordine e i dati sulla targhetta identificativa. Queste informazioni evitano domande aggiuntive e velocizzano l'elaborazione.

7.4 Rimessa in funzione

Mettere in funzione il carrello armadiato solo in condizioni tecnicamente perfette, conformemente all'uso previsto e nel rispetto delle istruzioni d'uso. Controllare sempre che il carrello armadiato non presenti danni visibili prima di metterlo in funzione. In caso di danni, informare immediatamente le autorità competenti. Mettere in funzione solo carrelli armadiati tecnicamente integri.

- Controllare le funzioni del carrello armadiato, in particolare i fermi e il sistema di raffreddamento.
- Pulire accuratamente il carrello armadiato prima di rimetterlo in funzione.

8 Smaltimento



Aiutateci a proteggere il nostro ambiente. Avviare i materiali al riciclaggio.

- Far smontare e smaltire il carrello armadiato dalle aziende addette al riciclaggio. Tutti i materiali sono riutilizzabili.

Smaltire il prodotto mettendo in atto il seguente passaggio.

- ➔ Consegnare i componenti in centri di smaltimento controllati.